

RAV4



TOYOTA



Meet the New SUV Legend

إليكم الأعجوبة الجديدة لسيارات الدفع الرباعي

نقدم لكم الجيل الرابع من سيارة تويوتا راف4. نتاجاً لمفهوم جذري جديد كلياً في التصميم لسيارة رياضية متعددة الاستخدامات بلغت مستوى غير مسبوق من التحسين والتفنن، وتطور كبير بأدائها الرائد كسيارة كروس أوفر رائدة، لتزهو بطلعتها البهية في شخصية جديدة أنيقة راقية مفعمة بجمال سيارة المدينة وقوة وثقة سيارة الدفع الرباعي، وتستحق تعريفها كأعجوبة جديدة في عالم السيارات الرياضية متعددة الاستخدامات المستقبلية.

Introducing the fourth-generation Toyota RAV4- the result of a revolutionary new design concept, an SUV they attains a level of refinement never seen before, In a major evolution of its pioneering crossover performance, the new RAV4 takes on a stylish new personality, radiant with urban beauty and confident power, and defines the new SUV legend of the future.







تصميم جريء وأنيق، وحضور طاغ فريد من نوعه، كلهما صفات تميز راف4 عن أي سيارة رياضية متعددة الاستخدامات شهدها العالم.

Bold, stylish design and a uniquely commanding presence distinguish RAV4 from any SUV the world has seen.





يتميز تصميم راف4 الحديث المبدع بجمال ديناميكي يتألق في أي زمان ومكان

The ultimate refinement of RAV4 design has a dynamic beauty that shines in any setting.





Discover the Unparalleled Craftsmanship

اكتشف الحرفية العالية التي لا تضاهى

عالم فريد من نوعه من روعة الصنعة والإتقان يجعل نبضات قلبك تتسارع من الدهشة والإعجاب عند دخولك إليه لأول مرة. فمع تصميم لوحة أجهزة القيادة الجديد القوي، والذي تم تصنيعه بلمسات حقيقية من المرح، ومع الاهتمام بأدق التفاصيل في مقصورتها الرائعة، تقدم راف4 لك مستويات غير مسبوقة من متعة القيادة لم تعرفها من قبل، وسوف يغمرك إحساس جديد من الإثارة والبهجة كلما قمت بقيادتها.

When you first enter this realm of unparalleled craftsmanship, you're almost certain to feel your heart beat faster.

Featuring a bold and powerful new instrument panel design executed with a lighthearted touch, the new RAV4 delivers a level of driving pleasure like nothing you've experienced before. Meticulously crafted in every detail, it fills you with a new sense of joy and excitement every time you drive.



جاذبية مقصورة راف4 الرياضية ورحابتها ترحب بك للاستمتاع بتجربة قيادة لم
تعهدنا من قبل

The sporty and open appeal of RAV4's interior invites you to enjoy
an unprecedented motoring experience.





مقصورة راحة ذات نوعية عالية راقية تجسّد بكل وضوح الاهتمام الشديد بتفاصيل
الراحة وسهولة الاستخدام

Meticulous attention to comfort and ease of use are evident
throughout the spacious, high-quality cabin.



تقدم راف4 الجديدة المتطورة ميزات ووظائف متطورة ستثير مشاعر الفرحة لديك كما لم تعهد ذلك من قبل

Advanced new RAV4 features and functions will thrill you like you've never been thrilled before.



النظام الصوتي

شاشة من صفائح الترانزستور الرقيقة TFT مقاس 7 بوصات، نظام شبكة صوت وفيديو AVN، خاصية التوافق مع مقبس ميني USB وللصوت، مع اتصال بلوتوث* (شاشة TFT ونظام AVN اختياري)* بلوتوث علامة تجارية مسجلة لشركة بلوتوث SIG إنك.



Audio System

7-inch TFT display AVN system features external USB and audio mini-jack compatibility, together with Bluetooth®* connectivity. (TFT display AVN system is optional) *Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

تكييف الهواء

مكيف هواء سهل التشغيل أي يتميز بتحكم مستقل بدرجات الحرارة لجهة اليمين واليسار يقدم لك أقصى راحة في المقصورة



Air Conditioning

Intuitively easy to operate, the automatic air conditioner features left and right independent temperature control, creating a comfortable cabin environment.

أزرار تحكّم على المقود

تم تثبيتها على المقود بلوحة مفاتيح بطريقة متعمدة سهلة التشغيل والتعامل



Steering Wheel Switches

Audio switches are installed in a cross-type key pad arrangement on the steering wheel, providing you with intuitive, easy-to-understand operations.

سعة التخزين

1 جيوب أبواب 2 صينية كونسول وسطى 3 صينية مفتوحة لجهة الراكب الأمامي 4 صندوق قفازات 5 صندوق كونسول وسطي مع آلية تحريك الزلاقيّة (تجهيز قياسي مع ناقل الحركة الألي)

Storage Capacity

1 Door pockets 2 Center console tray 3 Front passenger-side open tray 4 Glove box 5 Center console box with slide mechanism (Standard on AT) 6 Rear-seat armrest cup holders.





تجهيزات حيز الأمتعة
 1 غطاء صندوق الأمتعة
 2 شبكة (اختياري)
 3 حيز تخزين تحت الأرضية

Luggage Room Equipment

- 1 Tonneau cover
- 2 Pip net (Optional)
- 3 Underfloor storage box



إمكانية زيادة مساحة تحميل الأمتعة من خلال طي المقاعد الخلفية

You can create more space for luggage by folding down both the rear seats.



إمكانية تحميل أعراس كبيرة الحجم مع إتاحة متسع لجلوس ثلاثة ركاب

Large items can be loaded efficiently with seating available for three occupants.



مساحة رحبة لجلوس جميع الركاب للسفر بكل راحة

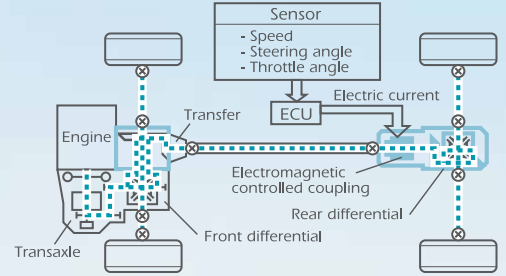
Generous seating space is provided for all onboard to travel in comfort.

مع ميزات المتطورة ومحركها القوي، تقدم راف4 لكم دائماً قيادة ممتعة ومستقرة، بالإضافة إلى الخصائص العملية الشاملة والفريدة من نوعها بالنسبة إلى حجمها الصغير.

With its advanced features and powerful engine, RAV4 offers consistently enjoyable and stable driving, along with all-round practicality unique to its compact size

وضعية القيادة الرياضية مع التحكم الديناميكي بعزم دوران الدفع الرباعي

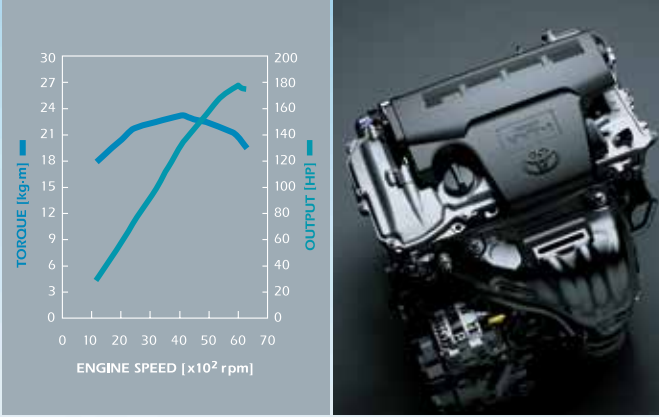
تبقى وضعية القيادة الرياضية مع التحكم الديناميكي بعزم دوران الدفع الرباعي، السيارة في مسارها الصحيح بدقة دون الحاجة إلى معاناة القيام بتوجيه زائد للمقود أو ناقص نتيجة قيام السائق بتوجيه السيارة أثناء الانعطاف. يقوم النظام فوراً بضبط توزيع عزم الدوران على العجلات الأمامية والخلفية بناء على تحليل معطيات المستشعرات الخاصة بزاوية توجيه المقود ومعدل الانحراف وغيرها من المعطيات، مما يساعد على ضمان مطابفة قيادة متماسكة مع نواياك. يؤدي تشغيل مفتاح الوضعية الرياضية في وضعية D إلى تفعيل التحكم الرياضي للوضعية D وبذلك يتغير التحكم في نقل الحركة إلى وضع رياضي أكثر. وكذلك من خلال استخدام التحكم سريع التجاوب في التحويل إلى تروس سرعات أعلى والتحكم الرياضي يمكنك التمتع بإحساس قيادة ديناميكي رائع على الطرق كثيرة المنعطفات. أضف إلى ذلك أن تشغيل مفتاح وضع قفل الدفع الرباعي^{2*} يرفع عزم دوران العجلات الخلفية إلى الحد الأقصى الأمر الذي يسهل تخليص السيارة من الأوحال العميقة أو الرمال.



SPORT Mode with Dynamic Torque Control 4WD

SPORT Mode with Dynamic Torque Control 4WD keeps the vehicle accurately on track without incurring oversteer or understeer due to the driver's steering inputs while cornering. The system instantaneously adjusts front/rear wheel torque distribution based on analysis of sensor inputs on steering angle, yaw rate and other parameters, helping to insure a drive that is in line with your intentions. Turning on the SPORT Mode switch in the D range activates D-range Sport Control. This switches the shift control to a sportier setting. And by using High response Upshift Control and Sport AI-shift control, you can enjoy a dynamic and exciting driving feel on winding roads. In addition, turning on the 4WD LOCK Mode switch^{*2} maximizes rear wheel torque, making it easier to escape from deep mud or sand.





محرك فئة ZAR-FE

يوفر هذا المحرك من فئة ZAR-FE تسارعًا ممتازًا من السرعات المنخفضة يقابله توفير في استهلاك الوقود، ونظافة في انبعاثات غاز العادم، وهدهود في التشغيل.

ZAR-FE Engine

The ZAR-FE engine's outstanding acceleration performance from low speed is matched by its fuel economy, clean emissions and quietness.



نظام التعليق

نظام التعليق الأمامي نوع قوائم ماكفيرسون الانضغاطية مع أذرع تحكم سفلية صلبة على شكل حرف L. ويستخدم التعليق الخلفي نظام عظمة الترقوة المزدوجة الصلبة والصغيرة الحجم، ويحقق الجمع بين هذين النظامين الراحة وثبات السيارة عند القيادة في آن واحد.

Suspension

The front suspension adopts MacPherson struts with rigid and compact L-shaped lower control arms. The rear utilizes rigid and compact trailing arm double wishbone suspension. This combination simultaneously attains ride comfort and handling stability.

ناقل حركة أي 6 سرعات فائق الذكاء ECT (ذو تحكم إلكتروني)

يحقق ناقل الحركة الآلي 6 سرعات فائق الذكاء ECT أداءً ديناميكيًا ممتازًا مع إحساس سلس بنقل الحركة، ويتميز بتوفيره لاستهلاك الوقود وهدهودته وكذلك قوته.

6-speed Super-intelligent ECT (Electronically Controlled Transmission)

The 6-speed Super-intelligent ECT achieves excellent dynamic performance with a smooth shift feel. Fuel economy and quietness also feature strongly.



نظام المساعدة بالتحكم في نزول المنحدرات

يساعد هذا النظام السائق خلال النزول على طرقات شديدة الانحدار عن طريق تطبيق الضغط الهيدروليكي الآلي على المكابح ويحافظ على السير بسرعة منخفضة آمنة باستمرار (تجهيز قياسي مع موديلات الدفع الرباعي)

Downhill Assist Control

Downhill Assist Control assists the driver during steep descents by automatically applying hydraulic pressure to the brakes, maintaining a consistently safe low speed. (standard with 4WD)



مع النظام
With Control

بدون النظام
Without Control

نظام المساعدة بالتحكم في صعود المنحدرات

يساعد هذا النظام على ثبات السيارة ويضمن انطلاقًا سلسًا حتى على المنحدرات الحادة وذلك من خلال تطبيق ضغط المكابح آليًا على جميع العجلات الأربع عند نقل قدم السائق من دواسة المكابح إلى دواسة السرعة. (تجهيز قياسي مع موديلات الدفع الرباعي)

Hill-start Assist Control

Hills-start Assist control helps maintain the vehicle's stationary position and insures smooth starts even on steep inclines by automatically applying brake pressure to all four wheels while the driver's foot moves from the brake to the accelerator pedal. (standard with 4WD)



بدون النظام
Without Control

مع النظام
With Control

مميزات أمان وسلامة شاملة / الألوان والمواد

Extensive Safety Features / Colors and Materials

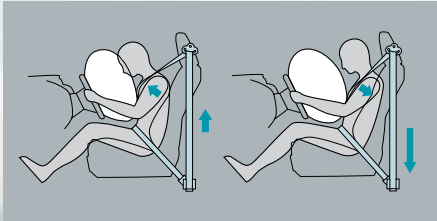


الوسائد الهوائية SRS

تساعد الوسائد الهوائية SRS لمقعد السائق والراكب الأمامي، والوسائد الهوائية SRS الجانبية والستارية، على حمايتك وحماية ركاب السيارة في أنواع محددة من الصدمات الأمامية والجانبية الشديدة. (وسائد SRS الهوائية الجانبية والستارية تأتي ضمن التجهيزات القياسية للموديلات ذات المقاعد الجلدية*)

SRS Airbags

SRS airbags for the driver and front passenger seats, SRS side airbags and SRS curtain-shield airbags help protect you and your passengers in certain types of severe frontal and side impacts. (SRS side and curtain-shield airbags are standard on models with leather* seats)



أحزمة الأمان

تم تجهيز أحزمة مقاعد السائق والراكب الأمامي بألية شد مسبق مع تحديد عملية الشد لتسهم في سلامة ركاب هذين المقعدين عند حدوث تصادم أمامي.

Seatbelts

Driver and front passenger seatbelts are equipped with a pretensioner and force limiter, contributing to the safety of the occupants during a frontal collision.



شاشة عرض للرؤية الخلفية ونظام سونار

يسهم نظام شاشة عرض الرؤية الخلفية ونظام السونار في عرض المنظر الخلفي عند الرجوع بالسيارة إلى الخلف (اختياري)

Rearview Monitor / Back Sonar

Rearview monitor system or back sonar contributes to visibility when reversing. (optional)



مصابيح LED النهارية

تساعد هذه المصابيح على تعزيز رؤية المركبات القادمة نحوك لسيارتك (اختياري)

Daytime Running Lamps

LED-type daytime running lamps help enhance visibility to oncoming traffic. (optional)

Exterior Colors



أسود ميكا (209)
Black Mica (209)



رمادي معدني (1G3)
Gray Metallic (1G3)



فضي معدني (1F7)
Silver Metallic (1F7)



أبيض لؤلؤي كريستالي لامع (070)
White Pearl Crystal Shine (070)



أبيض ناصع (040)
Super White (040)



أزرق مائل إلى الرمادي ميكا معدني (8V5)
Grayish Blue Mica Metallic (8V5)



أخضر غامق ميكا (6V4)
Dark Green Mica (6V4)



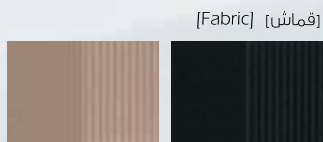
برونزي ميكا معدني (4T3)
Bronze Mica Metallic (4T3)



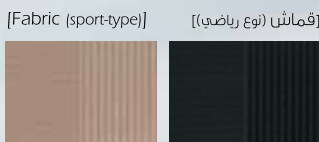
أحمر ميكا معدني (3R3)
Red Mica Metallic (3R3)

الألوان الخارجية

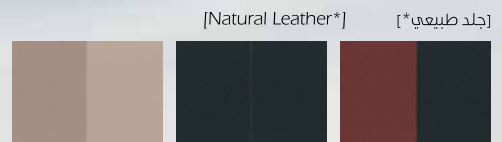
Interior Colors / Seat Cover Materials



فماش [Fabric] [فماش] [فماش]
Beige بيج Black أسود



فماش (نوع رياضي) [Fabric (sport-type)] [فماش (نوع رياضي)] [فماش (نوع رياضي)]
Beige بيج Black أسود



جلد طبيعي* [Natural Leather*] [جلد طبيعي*] [جلد طبيعي*]
Beige بيج Black أسود Terra Cotta تيراكوتا

الألوان الداخلية / مواد تغليف المقاعد

تشكيلة الموديلات والمواصفات

TYRV563	TYRV553	TYRV543	TYRV513	TYRV503	رمز الفطيم
VXR	GXR	GX	EXR	EX	الفئة
5 أبواب رياضية متعددة الاستخدامات					نوع الهيكل
سعة 2.5 لتر، 2494 سم ³ ، 4 أسطوانات على خط، 16 صمامًا، كامرة علوية مزدوجة دفع سلسلة، توقيت الصمام النغير الذكي المزوج، فئة ZAR-FE					المحرك
176 حصانًا عند 6000 دورة بالدقيقة					أقصى قوة
23.8 كغ - متر عند 4100 دورة بالدقيقة					أقصى عزم
1540 - 1620 كغ					الوزن فارغة (تقريبًا)
2130-2090 كغ					الوزن الإجمالي (تقريبًا)
4570 (طول) × 1845 (عرض) × 1660 (ارتفاع)					الأبعاد بالميليمتر
60 لترًا					سعة خزان الوقود
6 سرعات ألي					ناقل الحركة
4x4		4x2			الدفع
التصميم الداخلي					
▪	▪	▪	▪	▪	مقود ألي
▪	▪	▪	▪	▪	عمود المقود - يدوي قابل للإمالة ومتداخل
▪	▪	▪	▪	▪	إقفال مركزي
▪	▪	▪	▪	▪	نوافذ كهربائية
دخول ذكي	دخول ذكي	▪	▪	▪	دخول بدون مفتاح
▪	▪	▪	▪	▪	نظام ضد السرقة مع معطل للمحرك
كهربائية ذات تعويم تلقائي	▪	▪	▪	▪	مرآة رؤية خلفية (نمط ليل نهار)
+ شبك	▪	▪	▪	▪	غطاء لحيز الأمتعة
ألي	ألي	▪	▪	▪	تكيف وتدفئة يدوي
+ جانبية وستارية	▪	▪	▪	▪	وسائد هوائية للسائق والراكب الأمامي
راديو AM/FM، مشغل أقراص CD و DVD، مدخل USB، بلوتوث، نظام ملاحظة، 6 مكبرات صوت	▪	▪	▪	▪	نظام صوتي بشاشة عرض، راديو AM/FM، مشغل أقراص، مدخل USB، بلوتوث مع 6 مكبرات صوت
مكابح مانعة للانغلاق، نظام المساعدة على الكبح، ونظام التحكم بالجر	▪	▪	▪	▪	مكابح مانعة للانغلاق، نظام المساعدة على الكبح، وتوزيع قوة الكبح إلكترونياً.
▪	▪	▪	▪	▪	ترس تفاضلي محدود الانزلاق
▪	▪	▪	▪	▪	قفل القرص التفاضلي
جلد	جلد	▪	▪	▪	مقود يورثين مع 3 قضبان
+ صوت	▪	▪	▪	▪	أزرار تحكم على المقود
جلد طبيعي	نوع رياضي	▪	▪	▪	مقاعد قماش
▪	▪	▪	▪	▪	نظام التحكم بثبات المركبة + نظام المساعدة على صعود المنحدرات و نظام المساعدة على نزول المنحدرات
▪	▪	▪	▪	▪	مثبت سرعة
▪	▪	▪	▪	▪	مقعد السائق كهربائي
▪	▪	▪	▪	▪	نظام ملاحظة
التصميم الخارجي					
▪	▪	▪	▪	معدن	عجلات ألومنيوم 17 بوصة
▪	▪	▪	▪	▪	جناح خلفي
▪	▪	▪	▪	▪	مرايا أبواب كهربائية بلون الهيكل مع مصابيح انعطاف
+ مصابيح LED نهارية	+ مصابيح LED نهارية	▪	▪	▪	مصابيح أمامية هالوجين نوع كشاف
▪	▪	▪	▪	▪	مساحة زجاج خلفي
▪	▪	▪	▪	▪	مقابض أبواب بلون الهيكل
نوعية ممتازة	نوعية ممتازة	▪	▪	▪	جناح أمامي - عادي
▪	▪	▪	▪	▪	الإطار الاحتياطي مثبت على الأرضية
▪	▪	▪	▪	▪	مزيل ضباب على الزجاج الخلفي مع مؤقت
▪	▪	▪	▪	▪	قضبان سقف
▪	▪	▪	▪	▪	مصابيح ضباب أمامية
▪	▪	▪	▪	▪	نظام سونار عند الرجوع للخلف
▪	▪	▪	▪	▪	تعديل مستوى المصابيح الامامية يدويًا
▪	▪	▪	▪	▪	متحسسات توقف خلفية على الزوايا*
▪	▪	▪	▪	▪	شاشة عرض خلفية بخطوط إرشادية
▪	▪	▪	▪	▪	فتحة سقف

الفتاح: • = قياسي يسري ضمان سيارات تويوتا لمدة 5 سنوات دون تحديد الكيلومترات (تطبيق الشروط والأحكام). يرجى ملاحظة أن الصور المعروضة يمكن أن تختلف عن المواصفات الفعلية وقد تتغير هذه المواصفات دون إخطار مسبق.

Model Line-up and Specifications

AFM Code	TYRV503	TYRV513	TYRV543	TYRV553	TYRV563
Grade	EX	EXR	GX	GXR	VXR
Body Type	5 Door Sports Utility Vehicle				
Engine	2.5 Litre, 2494cc, 4-Cylinders In Line, 16 Valve, DOHC chain drive, Dual VVT-i, 2 AR-FE				
Max. Horsepower	176 HP/6000 rpm				
Max. Torque	23.8 kg-m/4100 rpm				
Kerb Weight (Approx)	1540-1620 kg				
Gross Weight (Approx)	2090-2130 kg				
Dimensions in mm	4570 (L) x 1845 (W) x 1660 (H)				
Fuel Tank Capacity	60 Litres				
Transmission	6 Speed Automatic				
Drivetrain	4x2		4x4		
INTERIOR					
Power Steering	▪	▪	▪	▪	▪
Steering Column - Manual Tilt & Telescopic	▪	▪	▪	▪	▪
Central Locking	▪	▪	▪	▪	▪
Power Windows	▪	▪	▪	▪	▪
Keyless Entry	▪	▪	▪	Smart Entry	Smart Entry
Anti-Theft System - Immobilizer	▪	▪	▪	▪	▪
Inside Rear View Mirror (Day & Night)	▪	▪	▪	ECM	ECM
Tonneau Cover	▪	▪	▪	▪	▪ + Net Tray
Manual Air Conditioner/Heater	▪	▪	▪	Auto	Auto
Driver and Front Passenger Airbags	▪	▪	▪	▪	▪ + Side & Curtain
Display Audio, AM/FM, CD, USB, AUX, Bluetooth, with 6 Speakers	▪	▪	▪	▪	AM/FM, CD, DVD, USB, AUX, Bluetooth, Navigation with 6 Speakers
ABS, BA & EBD	▪	▪	▪	ABS, EBD & TRC	ABS, EBD & TRC
Limited Slip Differential	▪	▪	▪	▪	▪
Differential Lock	▪	▪	▪	▪	▪
3-spoke Urethane Steering Wheel	▪	▪	▪	Leather	Leather
Steering Wheel Switches (Meter + Tel)	▪	▪	▪	▪	▪ + Voice
Fabric Seat Material	▪	▪	▪	Sporty	Natural Leather
Vehicle Stability Control + HAC & DAC	▪	▪	▪	▪	▪
Cruise Control	▪	▪	▪	▪	▪
Driver Power Seat	▪	▪	▪	▪	▪
Navigation System	▪	▪	▪	▪	▪
EXTERIOR					
17 inch Alloy Wheels	Steel	▪	▪	▪	▪
Rear Spoiler	▪	▪	▪	▪	▪
Powered Door Mirrors Painted with Indicators	▪	▪	▪	▪	▪
Halogen Headlamps-Projector type	▪	▪	▪	▪ + (DRL)	▪ + (DRL)
Rear Window Wiper	▪	▪	▪	▪	▪
Colored Door handles	▪	▪	▪	▪	▪
Front Bumper-Normal	▪	▪	▪	High Grade	High Grade
Floor Mounted Spare Wheel	▪	▪	▪	▪	▪
Rear Window Defogger with Timer	▪	▪	▪	▪	▪
Roof Rails	▪	▪	▪	▪	▪
Front Fog Lamps	▪	▪	▪	▪	▪
Clearance & Back Sonar	▪	▪	▪	▪	▪
Manual Headlamp Leveling	▪	▪	▪	▪	▪
Rear Corner Parking Sensors*	▪	▪	▪	▪	▪
Back Guide Monitor	▪	▪	▪	▪	▪
Moon Roof	▪	▪	▪	▪	▪

KEY: ▪ = Standard

The Toyota Vehicle Warranty is 5 years Unlimited Mileage (Terms and conditions apply).

Please note that the images shown may differ from the actual specifications and specifications may change without prior notice.

RAV4

 **Al-Futtaim motors**

Al-Futtaim Motors is the exclusive distributor for Toyota in the United Arab Emirates

Dubai: Dubai Festival City (04) 206 6666 Al Badia (04) 706 2876 Deira (04) 295 4231 Sheikh Zayed Road (04) 310 6666 Abu Dhabi: Airport Road (02) 419 9999 Mussafah (02) 659 3666 Sharjah: Al Wahda Street (06) 503 0555 Industrial Area 12 (06) 513 9700 Al Ain: (03) 721 0888 Ajman: (06) 711 3333 Ras Al Khaimah: (07) 235 1542 Umm Al Quwain: (06) 766 5087 Khorfakkan: (09) 238 6033 Fujairah: (09) 222 4157 www.toyota.ae

An Al-Futtaim group company